



International Organization for Migration (IOM)
The UN Migration Agency

سازمان بین المللی مهاجرت (آی او ام)
اداره مهاجرت ملل متحد

فورم اعلامیه بازگشت داوطلبانه

بازگشت داوطلبانه و استقرار مجدد برای مهاجرین در ایسلند

قابل توجه کارمندان/شرکای آی او ام:
هر فردیکه تحت پروژه بازگشت داوطلبانه و استقرار مجدد آی او ام مستحق شمرده میشود، باید پیش از امضا کردن محتوای این فورم را بفهمد. لطفا قبل از اینکه این فورم را بالای فرد امضا نمایید، برایش اجازه دهید تا این فورم را بخواند و (اطمینان حاصل نمایید که محتوای این فورم به درخواست دهنده به زبانی که او بهتر میداند ترجمه شود) محتوا و معنی این فورم برایش به طور درست توضیح گردد.

من که شهرتم _____ به این ترتیب، من خواست خود را برای بازگشت به کشور خود و یا یک کشور سوم (که در آن من حق اقامت دائمی دارم) که آن کشور _____ میباشد از طریق کمک سازمان بین المللی مهاجرت (آی او ام) بیان می کنم.

من تایید میکنم که من در باره کمک های که بدست میآورم و هم شرایط بازگشت داوطلبانه و پروسه استقرار مجدد اطلاع حاصل نمودم.

من می دانم که کمک های ارائه شده تحت این برنامه شامل امکان اقامت در کدام کشور ترانزیت نمی باشد. من می دانم که ممکن است حین ورودم با مصاحبه و/ یا سوال مقامات ملی روبه رو شوم. من همچنان میدانم که در وقت ترانزیت و یا ورود به کشور، آی او ام در حد صلاحیتی نیست تا در قوانین و یا روش های تعیین شده از طرف مقامات میدان هوایی یا مهاجرت مداخله نماید.

من تصدیق میکنم که، آی او ام به هیچ یک از صدمه ای مستقیم یا غیرمستقیم برای خودم و برای هر فردی که حق دارم این کار را انجام دهم و نیز برای وارثان و اموال مربوطه، در ارتباط با کمک های آی او ام که از کنترل آی او ام خارج باشد مقصر شمرده نمی شود.

من به این ترتیب به آی او ام و یا هر یک از اشخاص یا نهادی که به آی او ام فعالیت مینمایند صلاحیت میدهم تا اطلاعات شخصی مرا و در صورت لزوم، اطلاعات شخصی افراد وابسته من که در این فارم ذکر گردیده را برای مقاصد ذیل جمع آوری، استفاده، آشکار و ترتیب نمایند.

هدف	شرح	موافقت	
		نخیر	بلی
(الف) کمک بازگشت داوطلبانه و استقرار مجدد	فراهم نمودن کمک بازگشت به صورت داوطلبانه و استقرار مجدد به کشور اصلی.		
(ب) کمک های اضافی	استفاده اطلاعات جهت فراهم نمودن کمک های اضافی تحت پروژه های دیگر آی او ام		
(ج) تحقیق/جستجو	استفاده اطلاعات برای مقصد تحقیق/جستجو		

من موافقم که اطلاعات شخصی من ممکن است به طرف ثالث زیر برای رسیدن به هدف (ها) مشخص شده در بالا آشکار شود: گارد مرزی و سفارت. من میدانم که می توانم با درخواست تماس با آی او ام به درخواست شخصی خود دسترسی پیدا کنم و آن را اصلاح کنم.

من اعلام میکنم که من هرگونه اطلاعاتی را در مورد وضعیت صحتی که ممکن است بر سلامت من و دیگر افراد در طول روند بازگشت داوطلبانه واستقرار مجدد تاثیر بگذارد با آی او ام در میان گذاشته ام. من همچنان اعلام می کنم که در صورت تغییر در اطلاعات داده شده در جریان قبل از عزیمت، من فوراً آی او ام و یا شرکای آن را مطلع میسازم.

من اعلام میکنم که معلوماتی را که من ارائه نمودم درست و واقعیت میباشد. من میدانم که اگر من در وقت امضای این فورم کدام معلومات نادرست داده باشم، آی او ام شاید قادر نباشد تا برایم کمک فراهم نماید.

امضای درخواست کننده (یا نماینده حقوقی)

تاریخ و موقعیت

امضای مترجم (اگر قابل اجرا باشد)

تاریخ و موقعیت

امضای نماینده آی او ام یا از شریک نماینده

تاریخ و موقعیت